

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 15 (1939)
Heft: 32

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Sportlerinnen aus Aserbeidschan bei den großen russischen Sporttagen dieses Sommers in Moskau. Aserbeidschan ist eine Grenzprovinz südlich des Kaukasus. Lors des grandes journées sportives de l'U.R.S.S. qui viennent de se dérouler à Moscou, l'on vit défiler sur la Place rouge, ces monitrices de gymnastique aux curieux accoutrements, monitrices venues de l'extrême sud du Caucase: d'Azerbedjan.



Die britische und die französische Militärmission für Moskau

Les missions française et anglaise à Moscou

Photos Presse-Diffusion



Admiral Sir Reginald Plunkett, der Führer der 19köpfigen englischen Mission.

L'amiral Sir Reginald Plunkett, chef de la mission militaire anglaise.

General Doumenc, Chef der französischen Mission.

Le général Doumenc, chef de la mission militaire française.

Im Tanzschritt zur Landesausstellung

Frankreich hat, nach Amerika, ebenfalls die Radio-Tanzzüge eingeführt, die auf die Jugend große Anziehungskraft ausüben. Nicht nur, daß mittels Kopfhörer allerlei erklärende und zerstreude Vorträge zu hören sind — es kann tanzen, wenn immer die Lust ankommt, das Tanzbein zu schwingen. Einer dieser klingenden Züge wird nun seine erste Auslandsreise antreten: nach Zürich zur LA! Im Takte der Musik drehen sich die Paare im Tanz-Salonwagen über den rollenden Rädern, und die ganz Unermüdlichen lassen sich nicht abhalten, das Tänzchen auf dem Bahnsteig während des kurzen Aufenthaltes fortzusetzen.

Sur le quai d'une station, l'on y danse, l'on y danse. A l'instar de l'Amérique, la France a innové des trains-radio, dont l'un — le premier qui accomplit un voyage à l'étranger — vient de se rendre à l'Exposition de Zurich. Le cadre d'un wagon ne permet pas de grands ébats chorégraphiques, aussi les voyageurs descendent-ils aux arrêts pour danser plus à l'aise sur les quais des gares.

Die ZI erscheint Freitags • Redaktion: Arnold Kübler, Chef-Redaktor. Schweizerische Abonnementspreise: Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 6.40, jährlich Fr. 12.—. Bei der Post 30 Cts. mehr. Postscheck-Konto für Abonnements: Zürich VIII 3790 • Auslands-Abonnementspreise: Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.50 bzw. Fr. 5.25, halbjährlich Fr. 8.65 bzw. Fr. 10.20, jährlich Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.30. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Verantwortlich für das Inseratenwesen: Werner Sinniger • Insertionspreise: Die einspaltige Millimeterzeile Fr. —.60, fürs Ausland Fr. —.75; bei Platzvorschrift Fr. —.75, fürs Ausland Fr. 1.—. Schluß der Inseraten-Aannahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postscheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15 769. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlags gestattet. Druck, Verlags-Expedition und Inseraten-Aannahme: Conzett & Huber, Graphische Etablissements, Zürich, Morgartenstraße 29 • Telegramme: ConzettHuber • Telefon: 51.790 • Imprimé en Suisse



Der Doppelsprung

in die Tiefe! Unten liegt nicht etwa, wie die dunklen Streifen andeuten könnten, eine Zement-Autostraße, sondern ein Schwimmbassin. Es ist ein Doppelsprung der zwei bekannten englischen Kunsttaucher und -Springer Marco und Smith.

Hop à l'eau! Les plongeurs anglais Marco et Smith se jettent dans la piscine avec bonne humeur et fantaisie....